

Zeitschrift: Anthos : Zeitschrift für Landschaftsarchitektur = Une revue pour le paysage
Band: 52 (2013)
Heft: 1: Frankreich = France

Artikel: Jardin Serge Gainsbourg
Autor: Convercey, Philippe
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-391166>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 06.10.2024

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Jardin Serge Gainsbourg

Seit 20 Jahren entwirft die Agentur Territoires Landschaften, die den Hintergrund für eine Versöhnung zwischen Mensch und Stadt bilden. Sie bieten Orte für das Leben in der Gemeinschaft oder Inseln der Ruhe im urbanen Chaos.

Depuis 20 ans, l'agence Territoires dessine des paysages qui servent de toile de fond à la réconciliation entre les hommes et la ville et transforment le chaos urbain en canevas de la vie communautaire ou en lieux de respirations solitaires.

Philippe Convercey

Die Porte des Lilas ist eine von 33 Ausfahrten der Pariser Ringautobahn, dem Gürtel rund um Paris innerhalb der alten Stadtmauern, der die französische Hauptstadt mit ihren Vorstädten verbindet. Im Rahmen eines Vertrags zwischen der Stadt und ihrer Region übertrug Paris im Jahr 2000 der SEMAVIP (Société d'économie mixte de la Ville de Paris) die Planung und Durchführung eines Bauprojekts zur Überdeckung der Ringautobahn auf der Höhe der Ausfahrt Porte de Lilas. Für die Bewohner der angrenzenden Stadtviertel sollte damit eine verbesserte Wohnqualität geschaffen werden.

2004 legte ein Team aus Stadt- und Landschaftsplanern die Ziele sowie das Programm des Projekts fest: In der zu schaffenden Anlage sollte ein Zirkus gastieren können, der Vorplatz einer Kultureinrichtung und ein Park sollten Platz finden. Die Ausschreibung richtete sich an interdisziplinäre Teams; der Zuschlag ging 2005 an das Büro Territoires. Der 2011 eröffnete Park wird von den Bewohnern des angrenzenden Stadtviertels genutzt und dient als Verbindung zwischen dem historischen Pariser Stadtkern und den Vororten Lilas, Pré Saint Gervais und Bagnolet.

Bauen über der Ringautobahn

Die Pariser Ringautobahn, Périph' genannt, hat ihre ganz eigene Geschichte. Sie verdankt ihre Existenz dem Militär und den Ingenieuren. Auf den Überresten der 1844 von Thiers errichteten Stadtbefestigung in den 1960er-Jahren erbaut, umschließt die Ringautobahn seitdem die französische Hauptstadt und dient der Entlastung der schon damals durch den Autoverkehr überfüllten Innenstadt.

Um die wichtige Rolle der Schnellstrasse in der historischen Entwicklung von Paris zu berücksichtigen

La Porte des Lilas est l'un des 33 points d'entrée du périphérique parisien, ceinture routière autour de Paris intramuros, reliant la capitale française à ses banlieues. En 2000, dans le cadre du contrat de plan Etat / Région, la Ville de Paris confia à la Société d'économie mixte de la Ville de Paris SEMAVIP la mission de développer un projet de couverture du périphérique parisien à hauteur de la Porte des Lilas, afin de transformer cette infrastructure routière en un lieu qui rende acceptable la vie des quartiers qui la bordent.

En 2004, une équipe d'urbanistes et d'architectes-paysagistes définit les orientations urbaines de ce morceau de ville et précise le programme du projet: il fallait un lieu capable d'accueillir un cirque, le parvis d'un complexe culturel et un jardin. Un concours d'équipes pluridisciplinaires est lancé et Territoires le remporte en 2005. Terminé en 2011, le jardin accueille désormais les habitants du quartier et noue de belles relations entre le cœur historique de Paris et ses banlieues des Lilas, du Pré Saint Gervais et de Bagnolet.

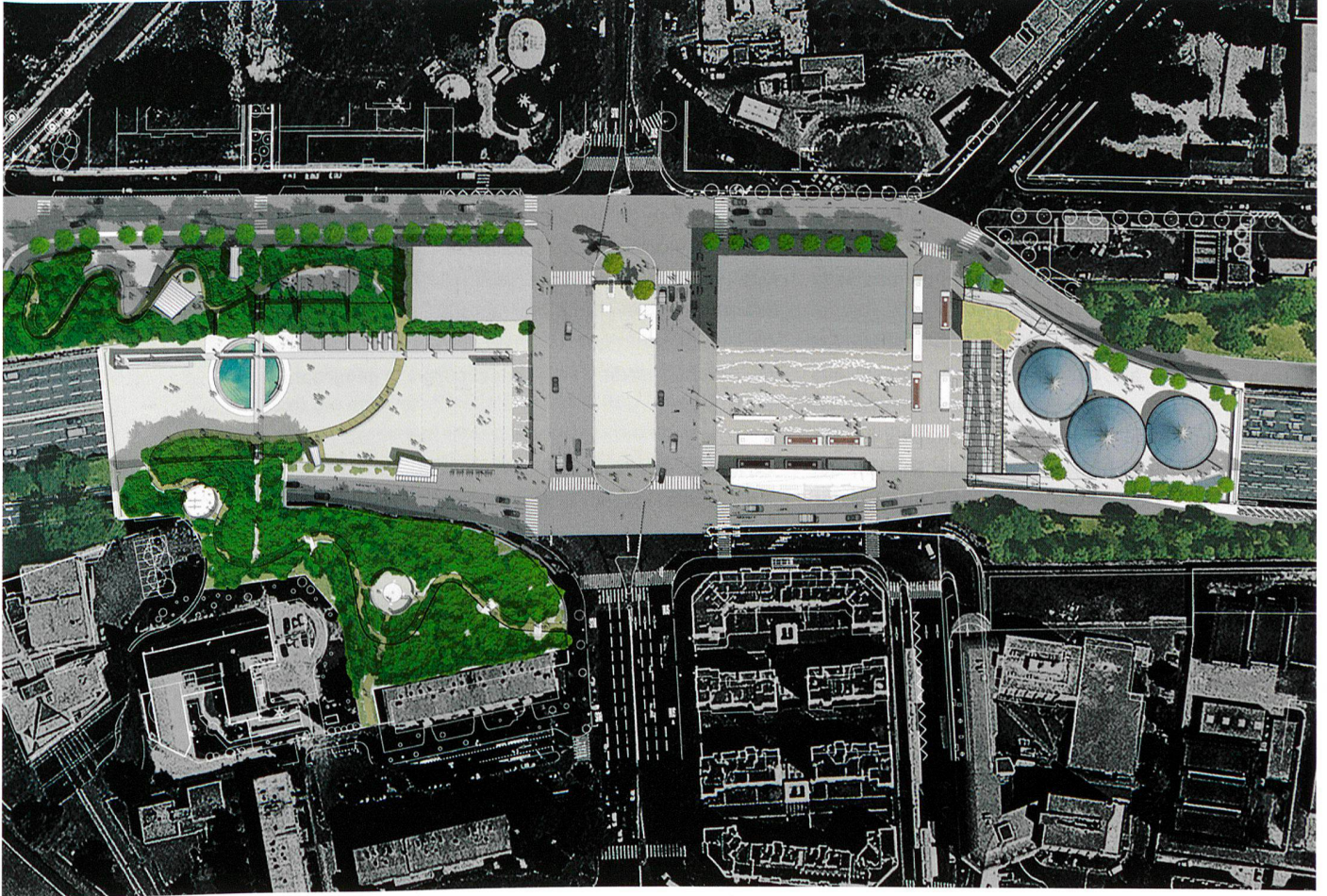
Construire sur le périphérique

Le périph' parisien a sa propre histoire, devant son existence aux militaires puis aux ingénieurs. Installée sur les vestiges d'un Paris fortifié par Thiers en 1844, cette infrastructure s'enroule autour de la capitale française à partir des années 1960, désengorgeant une cité déjà encombrée par la circulation. Construire sur le périphérique nécessitait donc quelques précautions, considérant cet équipement comme une trace historique ayant joué un rôle dans la chronologie du développement de Paris.

Cette attention s'est portée sur plusieurs dispositifs, notamment la volonté de dégager la partie centrale du projet en contenant latéralement à la fois les

1 Projektplan.
Plan de projet.

2 Ein Garten als Aussichtspunkt über der Autobahn.
Un jardin-belvédère sur l'autoroute.



Territoires



Nicolas Waltefaugle (7)

gen, erforderte das Bauen über der Stadtautobahn ein massvolles Vorgehen.

Diesem Umstand wurde auf verschiedenen Ebenen Rechnung getragen: Die Anlage sollte in ihrer Mitte einen offenen Teil enthalten, in dem sowohl die einzelnen Funktionen sowie auch die Bepflanzung Platz finden. Diese unverbaute Fläche ist wichtig für den Pariser Stadtraum. Die Abgeordneten aus Paris und den Vororten hatten für das Projekt einen Freiraum mit viel Luft zum Atmen zwischen Himmel und Erde vor Augen.

Der Entwurf einer Aussichtsplattform, einer Art Balkon mit Sicht auf die Ringautobahn, macht aus den rund 300 000 täglich darunter hindurch fahrenden Fahrzeugen ein Schauspiel. Die Skepsis der Abgeordneten wich bald den erstaunten Blicken der Bauarbeiter und später der Faszination der Spaziergänger angesichts dieses permanenten Stroms von Fahrzeugen. Die Aussicht auf die Ebene von Saint Denis verbindet den Jardin Serge Gainsbourg nicht nur mit der Stadtautobahn, sondern auch mit dem Pariser Grossraum.

Die Natur in der Stadt

Die Beteiligung von Landschaftsarchitekten an Stadtplanungsprojekten ist mittlerweile selbstverständlich geworden. Unsere Arbeit trägt seit Langem dazu bei, das Verhältnis zwischen der Siedlung und ihrer Umgebung, zwischen Stadt und Natur, wiederherzustellen. Heute wird eher über die Art und Weise debattiert, wie man das Lebendige wieder in die Stadt bringen kann. An der Porte de Lilas haben wir mit unserer Arbeit gezeigt, wie sich die Natur in die Stadt zurückholen lässt.

Die Ringautobahn eignet sich gut, um die Artenvielfalt zu fördern: Neben ihrer Funktion als Schnellstrasse ist sie auch ein Korridor, durch den der Wind Wildsaatgut transportiert. Wir haben daher auch die

équipements et les plantations, afin de maintenir vivant cet espace libre de constructions dans le tissu parisien. La couture voulue par les élus entre Paris et sa banlieue devait passer par une respiration, une sorte de vide entre le ciel et la terre.

Le dessin d'un belvédère, balcon sur le périphérique, désigne le passage quotidien des 300 000 voitures comme un spectacle. Le scepticisme des élus aura rapidement laissé la place à l'étonnement des ouvriers lors du chantier, puis à la fascination des promeneurs devant ce flot motorisé permanent. Au-delà du périphérique, les vues sur la plaine Saint Denis relient le jardin Serge Gainsbourg à la géographie parisienne.

La nature en ville

Il n'y a plus débat sur la légitimité de l'intervention des architectes-paysagistes en ville. Depuis longtemps, notre pratique participe à réinstaller des relations entre la cité et son territoire, entre la ville et la nature. Le débat se situe davantage aujourd'hui sur la façon de faire pénétrer ce vivant dans la ville. Aux Lilas, notre travail met en scène la façon dont la nature s'installe dans la ville.

Le périphérique est un formidable vecteur de biodiversité. Au-delà de sa fonction routière, il est aussi un couloir emprunté par les vents qui y transportent des graines sauvages. Nous avons donc naturellement utilisé ces plantes voyageuses, spontanément déposées vers notre jardin. Ces espèces ont une grande puissance de colonisation (non invasive), de l'autonomie et des capacités de survie, ce qui représente une combinaison de qualités nécessaires pour peupler un jardin présentant de telles conditions (sec, chaud, venteux...).

La maintenance du jardin est réduite au contrôle des espèces, et à la gestion des espaces destinés à un usage humain plus intense, tels que les chemins et les

3 Spontaner Spielplatz auf der Rampe.

Aire de jeu spontanée sur la rampe.

4 Der Spiegel-Zaun von aussen.

La clôture-miroir, à l'extérieur.

5 Entspannung auf den Liegestühlen am Wasser.

Farniente sur les transats autour de la mare.

6 Das Band.

La ficelle.

7 Ein stark besuchter Spielplatz.

L'aire de jeu fortement fréquentée.

8 Gemeinsam genutzte Gärten.

Les jardins partagés.



3



4



5

angewohnten Wildpflanzen im Park gepflanzt. Diese autonomen und sehr widerstandsfähigen Arten haben eine hohe Ausbreitungskapazität (ohne Risiko einer biologischen Invasion) und damit die notwendigen Eigenschaften für die Ansiedlung in einem Park mit schwierigen Wachstumsbedingungen – trocken, heiss, windig.

Die Instandhaltung des Parks reduziert sich auf die Pflege der Pflanzen und der intensiv genutzten Teile wie Wege und Spielflächen. Das Ziel des Projekts ist es, sich die Natur natürlich entfalten zu lassen, um hier ihre eigene Landschaft herauszubilden.

Wir haben ökologische Prozesse in Gang gesetzt, um die üblichen Probleme – Pflanzenkrankheiten, Invasion exotischer Pflanzenarten, Schädlinge – zu vermeiden. Der Boden wurde nicht chemisch behandelt, und wir verwenden nur biologische, zertifizierte Pflanzenschutzmittel. Die Vereine und Einzelpersonen, welche die Gemeinschaftsgärten nutzen, haben die «Charte Main Verte» der Stadt Paris unterzeichnet. Hierin verpflichten sie sich, die neuen Grünflächen nach ökologischen Grundsätzen zu bewirtschaften.

Die Anwohner

Für die ersten Entwürfe des Projekts war es entscheidend, das Leben und die täglichen Wege der Anwohner zu verstehen. Die barrierefreie Nutzung des Parks wurde als wichtiges Ziel verstanden, nicht als Einschränkung. Die «Ficelle», ein langer, schlängelinienförmiger Weg durch den Garten, ist zum wichtigsten Massstab für das Gefälle der Wege geworden.

Die zwischen Pré Saint Gervais und Paris über der Ebene von Saint Denis thronenden alten Felsen finden heute ihre Entsprechung in diesem mäandernden Weg und seinen Stützmauern. Die Verbindung zwischen Paris und seinen Vororten hat heute wieder eine gewisse Selbstverständlichkeit gewonnen und ist nicht mehr nur der Logik der Autofahrer verpflichtet.

aires de jeu. L'objectif de ce projet étant de laisser la nature se sustenter et se développer naturellement pour former son propre paysage, en empruntant les logiques que nous avons choisies pour elle.

Plusieurs processus écologiques contre les nuisances habituelles (maladies végétales, invasion d'espèces exotiques, contrôle parasitaire...) ont été mis en place. Les sols n'ont pas été chimiquement décontaminés et les herbicides sont certifiés agriculture biologique. Les associations et particuliers qui utilisent les jardins partagés sont également signataires de la Charte main verte auprès de la Ville de Paris.

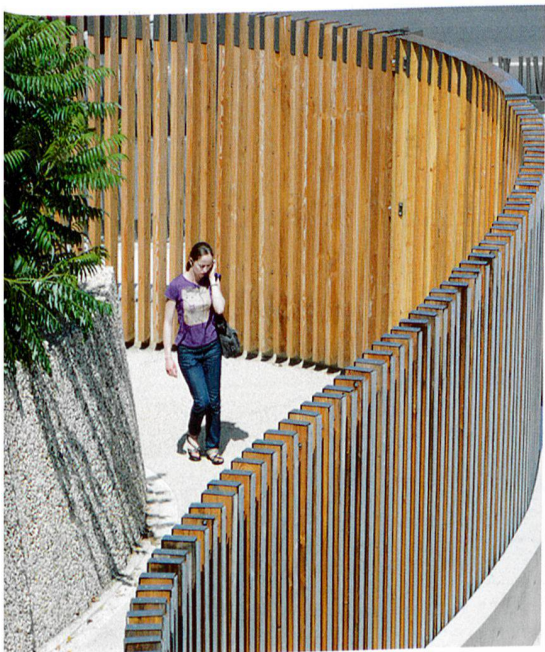
Les gens

L'attention portée aux habitants du quartier et à leurs déplacements quotidiens aura été déterminante dans les premières ébauches du projet. La question du handicap aura par exemple été l'un des fondements du projet étant compris comme un élément de programme et non comme une contrainte: la «Ficelle», notre chemin qui serpente en larges courbes dans le jardin Serge Gainsbourg, est devenue la traduction essentielle de la réglementation qui définit la pente des cheminements.

Entre le Pré Saint Gervais et Paris, les anciennes falaises qui dominent la Plaine Saint Denis trouvent aujourd'hui écho dans cette Ficelle et les murs de soutènement qui la portent. Le passage entre Paris et sa banlieue retrouve une certaine évidence et ne doit plus rien à la logique des automobilistes.

Données de projet

Maître d'ouvrage: SEMAVIP, pour la Ville de Paris
 Maître d'œuvre: Territoires, architectes-paysagistes;
 Gelin & Lafon, architectes; Light Cible, éclairagiste;
 Integral 4, VRD; ATPI, structure
 Etude et réalisation: 2005–2011
 Surface: 24 000 m²
 Budget: € 10 500 000 HT



6



7



8